

Scène IV

LES MÊMES, PIERRE, au moment où JACQUEMIN va sortir, PIERRE arrive et lui barre la porte.

JACQUEMIN *(affolé)* *f* Je m'en

Allegro

PIERRE bien! Jacque_min! Quoi donc? Où vas-tu, frè-re?

Allegro

PIANO *mf*

ff

Ja. vais, je m'en vais, tu vois...

mf

P. Reste — au con-trai-re. Res-te,

mf

f

Ja. Tu me cherchais! pourquoi?

mf poco riten.

P. je te cher-chais. Pourte di-re:j'ai *poco riten.*

f *mf*

Allegretto

P. tort, — car j'ai douté de toi. Mais grand-père à pré -

Allegretto

P. — sent — con - nait tou - te l'his - toi - re, Et com - bien ton men -

P. — songe, a - mi, fut mé - ri - toi - re; Et tu se - ras traité —

JACQUEMIN Allegro

Moi, ton frè - re!

P. — par nous tous dé - sor - mais Comme mon frè - re.

Allegro

Ja. Oh! — plus ja — mais!

P. Quoi! — tu re — fu — ses?

f

riten.

mf

All^o non troppo (voyant tout le monde atterré)

P. Mais, qu'avez - vous, ma tan - te? Et vous? Pourquoi Ja -

mf

All^o non troppo

p

P. - nik est-el-le sanglo - tan - te? Pour - quoi vous taisez-vous? Pourquoi cet air na -

(un grand silence)

P. - vré?

pp

Moderato

JANIK. *p*

Eh. bien! puisqu'il le faut, ——— c'est —

Moderato

pp

moi ——— qui par - le - rai .

Je ne veux — point gar - der un se - cret qui m'op-

- pri - me. C'est — à vous le ca -

st. *cher* qu'il — de viendrait un cri — me. Mais nous ne

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "cher qu'il — de viendrait un cri — me. Mais nous ne". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more static bass line in the left hand.

st. sommes pas cou - pa - bles, non, vrai - ment;

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "somm^es pas cou - pa - bles, non, vrai - ment;". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

st. *p* Car — nous n'a - vons pas cru mal —

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Car — nous n'a - vons pas cru mal —". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the left hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

st. fai - - re en — nous ai - mant.

PIERRE *mf* ³

Vous vous aimez!

The fourth system includes a vocal line, a solo line for Pierre, and piano accompaniment. The lyrics are: "fai - - re en — nous ai - mant." The solo line for Pierre is marked *mf* (mezzo-forte) and features a triplet of notes. The lyrics "Vous vous aimez!" are written below the solo line. The piano accompaniment continues with a similar texture.

Poco più mosso

MARIE-ANNE (à JANIK)

Musical staff for Marie-Anne, featuring a treble clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *mf*.

JACQUEMIN Qu'as-tu dit! quelle fau-te!

Musical staff for Jacquemin, featuring a treble clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *mf*.

Grand Dieu!

All^o non troppo

PIERRE

Musical staff for Pierre, featuring a bass clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *mf*.

Laissez!

Elle a rai -

Poco più mosso

All^o non troppo

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes chords and a dynamic marking of *f*.

Musical staff for Marie-Anne, featuring a bass clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes a dynamic marking of *p*.

-son de par-ler à voix hau - te.

En-tre gens comme

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes chords and a dynamic marking of *f*.

Musical staff for Pierre, featuring a bass clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes a dynamic marking of *p*.

nous,

tout dire est un de-voir; Et

Piano accompaniment for the third system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes chords and a dynamic marking of *mf*.

Musical staff for Pierre, featuring a bass clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes a dynamic marking of *p*.

cel a-mour, j'a-vais le droit de le sa-voir.

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The music includes chords and a dynamic marking of *f*.

JANIK

*p**riten.***Moderato**

Mais j'ai le droit aus - si de vous fai - re con -

Moderato*p*

- nai - tre Comment à cet a - mour s'est don - né - tout mon

è - - tre, Et sans que vo - tre

pp

cœur en puisse être of - fen - sé. Quand je le

vis, ce fut pour moi le fi - an - cé, L'ab -

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "vis, ce fut pour moi le fi - an - cé, L'ab -". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

- sent, tel que l'a - vait rê - vé ma longue at -

The second system continues the vocal line with the lyrics "- sent, tel que l'a - vait rê - vé ma longue at -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

- ten - te; Et plus je l'ai -

The third system begins with the lyrics "- ten - te; Et plus je l'ai -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) starting in the second measure. The right hand of the piano part has a more active melodic line, while the left hand continues with a steady accompaniment.

- mais, et plus je vous é - tais cons -

The fourth system concludes with the lyrics "- mais, et plus je vous é - tais cons -". The piano accompaniment continues with the same *pp* dynamic and rhythmic pattern.

Jk. *- tan - te.*

All^o non troppo
PIERRE *f*

Soit! Mais lui. lui!

All^o non troppo

P. *mf*

Souffrir qu'on l'ai-me sous mon nom! Ce-la, je ne peux

mf

P. *pas le lui pardon - ner, non! Ne le dé-fen-dez pas. Sa*

mf

P. *hon-te s'en ac-croit. Ah! c'est de vous ai-mer qu'il n'a -*

f *ad lib.*

a Tempo
mf

P. *mf*
- vait pas le droit. Le voi - là, le vrai cri - me, et qui n'a pas d'ex

a Tempo
f *colla voce*
p

f *mf* *f*

P. *f*
- cu - se, Et que rien n'absout, rien, pas même ton re - mord!

p

mf *f* *ff*

P. *mf*
Quoi! ton a - mi, ton vieil a - mi, tu le crois mort, Et tu viens, et tu

f

mf

P. *mf*
vois sa pro - mise, et tu l'ai - mes, Sans respect pour ce - lui que roulent

p

P. *p*

les flots blê_mes, Pauvre être à l'aban_don, souffle_té par le vent!

p

Quoi! Tu ne t'es pas dit même: _ Et s'il est vivant! S'il entre en

P. *f*

sa maison, s'il voit la ta_ble mi_se, S'il ex_i - ge sa part!..

JACQUEMIN. *f*

Pier - re...

P. *mf* *sf* *mf* *p*

S'il aime sa pro_mi - se! Enfin, quoi! si nous sommes

JANIK. (à sa mère)

Poco meno mosso.

Dieu! que va-t-il récla-

Tu l'aimes?... Pardou!

deux à l'ai-mer?

Poco meno mosso.**Allegro non troppo.**

-mer?

MARIE-ANNE (la consolant)

Ma Ja-nik!

Que je l'aime ou non, c'est mon af-fai-re.

Allegro non troppo.

Qu'im-porte, au res-te? Car c'est toi qu'el-le pré-fè-re;

P. Et si j'en dois souffrir, — n'en prenez pas d'é - moi! Le

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a bass clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "Et si j'en dois souffrir, — n'en prenez pas d'é - moi! Le". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various musical notations including slurs and dynamic markings.

P. *f* deuil de mon bonheur ne re - gar - de que moi. *mf* La seule chose i -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a dynamic marking of *f* (forte) and then *mf* (mezzo-forte). The lyrics are "deuil de mon bonheur ne re - gar - de que moi. La seule chose i -". The piano accompaniment includes a variety of chords and melodic lines, with dynamic markings like *f* and *p* (piano) visible.

P. - ci que je di - se et maintien - ne, C'est qu'à mon ami - tié tu fis fail -

The third system of the score shows the vocal line with lyrics "- ci que je di - se et maintien - ne, C'est qu'à mon ami - tié tu fis fail -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and includes complex chordal structures and melodic fragments.

P. - lir la tien - ne, C'est que les souve - nirs dont nous étions li - es,

The fourth and final system on the page shows the vocal line with lyrics "- lir la tien - ne, C'est que les souve - nirs dont nous étions li - es,". The piano accompaniment continues with its melodic and harmonic support, ending with a dynamic marking of *p*.

P

Ton mauvais cœur les a lâche_ment oubli_és. Jac_que -

P

- min, Jacquemin, je t'ai connu si bra_ _ve!

P

Et tu t'es conduit là comme un pil - leur d'é - pa - ve, Et non pas même en -

JACQUEMIN. (éclatant) *ff*

Ah! c'est

P

_cor, mais comme un ai_gre_fin, comme un vo_leur, comme un...

Ja. trop à la fin! Je ne peux su - bir un tel ou - tra - ge...

Poco più mosso.
Ja. Je n'ai pas mé - ri - té... Là, de - vant el - le!...

Poco più mosso.

Ja. Tiens, sor - tons! Battons-nous plutôt! Égorgeons-nous!

Meno mosso. JANIK. (se jetant entre eux)
Ja. Jacques - min, je t'en prie à ge - noux!

PIERRE.
Meno mosso.
Soit! sor - tons!

Moderato.

JACQUEMIN.

p

A quoi bon lui par - ler, vous deux, puis qu'il sup-po-se Que je suis lâche et

Moderato.

p

traî - tre, moi, son Jacquemin, Moi, qui ja-dis deux fois l'ai sau -

vé de ma main, Moi qui lui dois aus - si la vie à trois re-pri - ses.

p Et c'est moi ce-pen-dant qu'à ce point tu mé-pri-ses, *mf* De croire que j'ai

p *mf*

Ja. pu tra_hir — notre ami_tié! Ah! tu ne m'as pas vu, je t'au.

Ja. *riten.* a Tempo. *pp*
 -rais fait pi_tié, Quand j'ai comprissou_dain que naissait dans mon âme Cet a -

riten. a Tempo. *pp*

Ja. -mour, quand j'ai dit à Ja_nik: C'est in - fâ - me!

Ja. Quand je l'ai de mon cœur ar_raché sans mer - ci.

mf

Jn. Oui, dans l'instant, mon Pier - re, où tu rentrais i - ei, Par un su - pême ef -

p

Jn. - fort à te rester fi - dè - le, Bravement, pour ja -

p

Jn. - mais, je m'enfuy - ais loind'el - le; Et tu n'as pas le droit de m'insul -

mf

mf

Jn. - ter au tant, Car je suis ai - mé, j'ai - me, et

f *ff ten.* *Molto meno mosso.* *p*

Molto meno mosso.

pp

Jn. je m'en vais pour - tant.